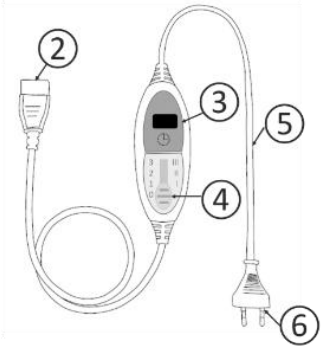
C 0405 / HP302





	FR	DE	NL	EN	IT	ES
①	Prise de connexion à la télécommande	Anschlussbuchse für die Fernbedienung	Aansluiting voor afstandsbediening	Remote control connection socket	Presa di collegamento del telecomando	Toma de conexión del mando a distancia
②	Tête d'alimentation de branchement à la cape	Netzteilkopf zum Anschluss an das Cape	Voedingskop voor aansluiting op cape	Supply head for cape connection	Testa di alimentazione per il collegamento alla mantella	Cabezal de alimentación para conexión al cabo
③	Affichage température	Temperaturanzeige	Temperatuurweergave	Temperature display	Display della temperatura	Indicador de temperatura
④	Bouton de contrôle de la température	Temperaturregler	Temperatuurregelknop	Temperature control knob	Pulsante di controllo della temperatura	Botón de control de la temperatura
⑤	Câble électrique	Stromkabel	Stroomkabel	Power cable	Cavo elettrico	Cable de alimentación
⑥	Prise	Buchse	Contactdoos	Socket	Presa di corrente	Toma

COUVRE DOS ET NUQUE CHAUFFANT *FR*

INFORMATION IMPORTANTE ! À CONSERVER POUR UTILISATION ULTÉRIEURE !

Avertissement : *Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.*

A. EXPLICATION DES SYMBOLES ET DES SIGNES

Lire les instructions avant d'utiliser cet appareil.

Ne pas utiliser de javel pour le nettoyage.

Ne pas sécher au sèche-linge.

Ne pas repasser.

Ne pas nettoyer à sec.

Ne pas insérer de pointes, aiguilles ou broches.

Ne pas utiliser plié ou replié.

Ne pas laisser à la portée d'enfants de moins de 3 ans.

Le symbole avec un point d'exclamation attire l'attention sur les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.
Les informations importantes sont surlignées.

B. CONSIGNES DE SECURITE

1. L'appareil est un coussin chauffant.

2. Le produit doit être utilisé uniquement avec l'unité de commande SS02 indiquée sur le produit.

3. Lorsque l'appareil est susceptible d'être utilisé pendant une période prolongée, par exemple si l'utilisateur s'endort, les commandes doivent être réglées
sur la position 1.

4. Si l'utilisateur dort sur l'appareil alors que les commandes sont réglées sur une température élevée, il risque de subir des brûlures cutanées ou un coup de chaleur.

5. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

6. N'utilisez pas le produit lorsqu'il est mouillé.

7. Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical dans les hôpitaux.

8. Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.

9. Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants de plus de trois ans, sauf si les commandes ont été préréglées par un parent ou un tuteur et si l'enfant a reçu des instructions adéquates sur la manière d'utiliser les commandes en toute sécurité.

10 . Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites
ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil
en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.

11. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec le contrôle toujours réglé sur la valeur de température minimale.

12. Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et d'autres personnes très vulnérables qui sont incapables de réagir à une
surchauffe.

13. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou
manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

14. Le câble et l'unité de commande de l'appareil peuvent présenter des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de piétinement s'ils ne sont pas
correctement disposés. L'utilisateur doit s'assurer que les attaches et les cordons électriques excédentaires sont disposés de manière sûre.

15. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées de manière similaire afin d'
éviter tout danger.

16 . Examinez fréquemment le produit pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration. Si de tels signes apparaissent ou si le produit a été mal utilisé, renvoyez-le
au fournisseur avant toute nouvelle utilisation.

17 . Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

18 . Lorsque vous rangez l'appareil, assurez-vous qu'il est sec avant de le plier.

19 . Rangez le produit dans un endroit propre et sec.

20 . Ne placez jamais d'objet sur le produit.

C. UTILISATION

Tout d'abord, assurez-vous qu'il y a une prise de courant à proximité. Chaque fois que l'appareil est utilisé, le câble d'alimentation ne doit pas être positionné de manière à provoquer des chutes ou des déplacements.
Lorsqu'il est connecté à une prise, le régulateur doit être facilement accessible.

1 Branchez la tête d'alimentation ② sur la prise de connexion ①
2- Branchez l'appareil sur la prise secteur.
3- Utilisez le bouton de contrôle de la température ④ pour sélectionner le niveau de chauffe (niveau 1 = doux ; niveau 2 = moyen ; niveau 3 = intense).

C 0405 / HP302

4- Lorsqu'il est allumé, l'écran ③ indique le niveau de chauffe et la minuterie est réglée sur 1h30. L'appareil s'éteindra automatiquement après 1h30.

5- A la fin de la session, ou même avant si vous le souhaitez, utilisez le bouton de contrôle de la température ④ et placez-le sur 0 pour éteindre l'appareil.

APRÈS UTILISATION

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, laissez l'interrupteur en position 0 et débranchez le cordon d'alimentation du secteur. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais et sec.

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BRÛLURES

L'utilisation prolongée de l'appareil à pleine puissance peut provoquer des brûlures.

Pour éviter de brûler la peau, vérifiez la température avant utilisation avec l'arrière de la main (pas avec la paume de la main, car elle est moins sensible que les autres parties du corps).

D. CONSEIL D'ENTRETIEN

1) Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur

2) Débranchez le câble d'alimentation de la télécommande.

3) Télécommande : Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et sans peluches.

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

4) Couvre dos : lavage en machine à 30 et séchage à l'air libre uniquement. Parties plastiques : Bien les essuyer si elles sont humides.



ATTENTION

IMPORTANT: Ni l'unité de commande ni le câble d'alimentation ne doivent entrer en contact avec l'humidité, l'eau ou tout autre liquide. Si tel est le cas, il existe un risque de choc électrique. Utilisez uniquement lorsque l'appareil est complètement sec.

NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL LORSQU'IL EST MOUILLE OU HUMIDE !

E. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Matière textile : 100% polyester
- Alimentation : 220-240V/100W-50Hz
- Consommation en veille : 0.2W

Mise au rebut de l'appareil :

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

BEHEIZTE RÜCKEN- UND NACKENABDECKUNG ***DE***

WICHTIGE INFORMATIONEN! FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Waarschuwing: *Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het instrument gebruikt en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.*

C 0405 / HP302

A. UITLEG VAN SYMBOLEN EN TEKENS


Lees de instructies voordat u dit apparaat gebruikt.


Gebruik geen bleekmiddel om schoon te maken.


Niet in de droogtrommel drogen.


Niet strijken.


Niet stomen.


Steek geen punten, naalden of spelden in de injectienaald.


Niet opgevouwen of ingeklapt gebruiken.



Buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar houden.


Het symbool met het uitroepteken wijst op specifieke risico's bij de omgang, bediening en het gebruik van het product. Belangrijke informatie is gemarkeerd.



B. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Das Gerät ist ein Heizkissen.

2. Das Produkt darf nur mit der auf dem Produkt gekennzeichneten Steuereinheit SS02 verwendet werden.

3. Wenn das Gerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum verwendet wird, beispielsweise wenn der Benutzer einschläft, sollten die Regler auf Position 1 eingestellt werden.

4. Wenn das Gerät bei einer höheren Temperatureinstellung verwendet wird, kann der Benutzer Hautverbrennungen oder einen Hitzschlag erleiden.

5. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

6. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nass ist.

7. Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern vorgesehen.

8. Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät nicht verwenden, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.

9. Das Produkt darf von Kindern über drei Jahren nur benutzt werden, wenn die Bedienelemente von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten voreingestellt wurden und das Kind ausreichend in die sichere Bedienung der Bedienelemente eingewiesen wurde.

10 . Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben
und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

11. Das Gerät kann von Kindern über 3 Jahren und unter 8 Jahren unter Aufsicht und mit einer
immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellten Steuerung verwendet werden.

12. Das Produkt darf nicht von Personen verwendet werden, die unempfindlich gegenüber Hitze sind, sowie von anderen besonders gefährdeten Personen, die nicht in der Lage sind, auf
Überhitzung zu reagieren.

13. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder
mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer
für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen.

14. Das Kabel und die Steuereinheit des Geräts können zu Verwicklungs-, Strangulierungs-, Stolper- oder Trittgefahren führen, wenn sie nicht
ordnungsgemäß angeordnet sind. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabelbinder und Elektrokabel sicher angeordnet sind.

15. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

16 . Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen. Wenn solche Anzeichen vorliegen oder wenn das Produkt unsachgemäß verwendet wurde, geben Sie es vor der weiteren Verwendung an den Lieferanten zurück.

C 0405 / HP302

17 . Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

18 . Achten Sie beim Verstauen des Geräts darauf, dass es trocken ist, bevor Sie es zusammenklappen.

19 . Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.

20 . Stellen Sie niemals Gegenstände auf das Produkt.

C. GEBRUIK

Zorg er allereerst voor dat er een stopcontact in de buurt is. Wanneer het apparaat in gebruik is, mag het netsnoer niet zodanig worden neergelegd dat het apparaat kan vallen of dat erover kan worden gestruikeld.
Wanneer u de regelaar op een stopcontact aansluit, moet deze gemakkelijk toegankelijk zijn.

1 Sluit de powerhead (2) aan op de aansluitbus (1)
2- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
3- Gebruik de temperatuurregelknop (4) om het verwarmingsniveau te selecteren (niveau 1 = zacht; niveau 2 = gemiddeld; niveau 3 = intens) .
4- Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, toont het display (3) het verwarmingsniveau en is de timer ingesteld op 90 minuten. Na 90 minuten schakelt het apparaat automatisch uit.
5- Aan het einde van de sessie, of zelfs eerder als u dat wenst, gebruikt u de temperatuurregelknop (4) en zet u deze op 0 om het apparaat uit te schakelen.

NA GEBRUIK

Wanneer het apparaat niet in gebruik is, laat u de schakelaar op stand 0 staan en haalt u de stekker uit het stopcontact. Als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, bewaar het dan op een koele, droge plaats.

WAARSCHUWING - RISICO OP BRANDWONDEN
Als u het apparaat langdurig op vol vermogen gebruikt, kan dit brandwonden veroorzaken.
Om verbranding van de huid te voorkomen, controleert u de temperatuur vóór gebruik met de rug van uw hand (niet met de handpalm, omdat deze minder gevoelig is dan andere lichaamsdelen).

D. ONDERHOUDSADVIES

1) Haal de stekker uit het stopcontact
2) Haal de stekker uit de afstandsbediening.
3) Afstandsbediening: Maak het product alleen schoon met een droge of licht vochtige, pluisvrije doek.
Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen om het apparaat schoon te maken.
4) Rückenabdeckung: Nur bei 30 Grad in der Maschine waschen und an der Luft trocknen. Plastikteile: Gut abtrocknen, wenn sie feucht sind.



BELANGRIJKE WAARSCHUWING :
De bedieningseenheid en de stroomkabel mogen niet in contact komen met vocht, water of een andere vloeistof. Als dit het geval is, bestaat het risico op een elektrische schok. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.
GEBRUIK HET APPARAAT NOOIT ALS HET NAT OF VOCHTIG IS!

E. TECHNISCHE KENMERKEN

- Textielmateriaal: 100% polyester
- Voeding: 220-240V/100W-50Hz

Verwijdering van het apparaat: 

De Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) vereist dat gebruikte huishoudelijke apparaten niet via het normale gemeentelijke afval worden afgevoerd. Gebruikte apparaten moeten apart worden ingezameld om het recyclingpercentage en de recycling van de materialen waaruit ze bestaan te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu te beperken.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van dit apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. 'bemiddelende persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of voorafgaande instructies met betrekking tot het gebruik van dit apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.



BELANGRIJKE INFORMATIE! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

Achtung: *Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerä tes sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.*

A. ***ERKLÄRUNG DER SYMBOLE UND ZEICHEN***


Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.


Verwenden Sie zum Reinigen kein Bleichmittel.


Nicht im Trockner trocknen.


Kein Bügeln.


Reinige chemisch nicht.


Stechen Sie keine Spitzen, Nadeln oder Stecknadeln ein.


Nicht gefaltet oder zusammengeklappt verwenden.


Außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren.


Das Symbol mit Ausrufezeichen weist auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb und Anwendung des Produktes hin.


Wichtige Informationen sind hervorgehoben.

B. ***SICHERHEITSHINWEISE***

1. Het apparaat is een verwarmingskussen.

2. Het product mag alleen worden gebruikt met de bedieningsunit SS02 die op het product is aangegeven.

3. Wanneer het apparaat waarschijnlijk gedurende langere tijd wordt gebruikt, bijvoorbeeld omdat de gebruiker in slaap valt, moeten de bedieningsknoppen worden ingesteld
op stand 1.

4. Als er op het apparaat wordt geslapen terwijl de bedieningsknoppen op een hogere temperatuur zijn ingesteld, kan de gebruiker brandwonden of een zonnesteek oplopen.

5. Kinderen mogen niet met het product spelen.

6. Gebruik het product niet wanneer het nat is.

7. Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.

8. Kinderen jonger dan drie jaar mogen dit apparaat niet gebruiken omdat zij niet kunnen reageren op oververhitting.

9. Het product mag niet worden gebruikt door jonge kinderen ouder dan drie jaar, tenzij de bedieningsknoppen vooraf zijn ingesteld door een ouder of
voogd en tenzij het kind voldoende instructies heeft gekregen over hoe de bedieningsknoppen veilig te gebruiken.

10 . Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.

11. Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar onder toezicht en met de bediening
altijd ingesteld op de minimumtemperatuur.

12. Het product mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor warmte en andere zeer kwetsbare personen die niet in staat zijn om te reageren op
oververhitting.

13. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

C 0405 / HP302

14. De kabel en de bedieningseenheid van het apparaat kunnen risico's op verstrikking, wurging, struikelen of vertrappelen veroorzaken als ze niet correct zijn aangebracht. De gebruiker moet ervoor zorgen dat overtollige kabelbinders en elektrische snoeren op een veilige manier worden aangebracht.

15. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

16 . Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Als er tekenen zijn of als het product verkeerd is gebruikt, breng het dan terug naar de leverancier voordat u het verder gebruikt.

17 . Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

18 . Zorg ervoor dat het apparaat droog is voordat u het opbergt.

19 . Bewaar het product op een schone en droge plaats.

20 . Plaats nooit voorwerpen op het product.

C. ***VERWENDEN***

Stellen Sie zunächst sicher, dass sich eine Steckdose in der Nähe befindet. Während des Betriebs des Geräts darf das Netzkabel nicht so verlegt werden, dass es herunterfallen oder darüber stolpern kann.
Bei Anschluss an eine Steckdose muss der Regler leicht zugänglich sein.

1 Den Antriebskopf (2) mit der Anschlussbuchse (1) verbinden
2- Stecken Sie das Gerät in die Steckdose.
3- Wählen Sie mit der Temperaturregeltaste (4) die Heizstufe (Stufe 1 = sanft; Stufe 2 = mittel; Stufe 3 = intensiv) .
4- Beim Einschalten zeigt das Display (3) die Heizstufe an und der Timer ist auf 90 Minuten eingestellt. Das Gerät schaltet sich nach 90 Minuten automatisch aus.
5- Am Ende der Sitzung oder, wenn Sie möchten, auch schon vorher, verwenden Sie den Temperaturregler (4) und stellen Sie ihn auf 0, um das Gerät auszuschalten.

NACH DEM GEBRAUCH

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, lassen Sie den Schalter in Position 0 und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort.

WARNUNG - VERBRENNUNGSGEFAHR
Längerer Gebrauch des Geräts bei voller Leistung kann zu Verbrennungen führen.
Um Verbrennungen auf der Haut zu vermeiden, prüfen Sie die Temperatur vor der Anwendung mit dem Handrücken (nicht mit der Handfläche, da diese weniger empfindlich ist als andere Körperteile).

D. ***WARTUNGSHINWEIS***

1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
2) Ziehen Sie das Netzkabel von der Fernbedienung ab.
3) Fernbedienung: Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen oder leicht feuchten, fusselfreien Tuch.
Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel.
4) Rugbekleding: machinewasbaar op 30°C en alleen aan de lucht laten drogen. Plastic onderdelen: droogwrijven indien vochtig..



WICHTIGER
HINWEIS : Weder die Steuereinheit noch das Netzkabel dürfen mit Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. In diesem Fall besteht die Gefahr eines Stromschlags. Nur verwenden, wenn das Gerät vollständig trocken ist.
VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS, WENN ES NASS ODER FEUCHT IST!

E. ***TECHNISCHE DATEN***

- Textilmaterial: 100% Polyester
Stromversorgung: 220 240 V/120 W 50 Hz

Entsorgung des Gerätes: 

C 0405 / HP302

Die europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um die Rücknahmequote und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verringern, müssen Altgeräte getrennt gesammelt werden.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts. „Für Ihre Sicherheit verantwortliche Zwischenperson, Aufsichtsperson oder vorherige Einweisung in die Verwendung dieses Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

HEATED BACK AND NECK COVER ***EN***



IMPORTANT INFORMATION ! RETAIN FOR FUTURE USE !

Warning: *Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.*

A. EXPLANATION OF SYMBOLS


Read the instruction manual before first use of this device.


Do not chlorinate!


Do not dry the heated cushion in a tumble drier! The cushion cover may not be put in a dryer!


Do not iron or press


Do not dry clean


Do not insert any pins, safety pins or needles


Do not use when folded or creased



Not suitable for use with small children (0-3 years)


Warning: warning against hazards for your health and risks of injury. Safety instructions to prevent possible damage tot he machine.


Important information highlighed.

B. SAFETY INSTRUCTIONS

1. The appliance is Heating pad.
2. The product is only to be used with the control unit SS02 that is marked on the product.
3. When the appliance is likely to be used for an extended period, for instance by the user falling asleep, controls should be adjusted to position1.
4. The appliance is slept on with the controls set to a higher temperature the user may suffer skin burns or heat stroke.
5. Children shall not play with the product.
6. Do not use the product when wet.
7. This appliance is not intended for medical use in hospitals.
8. Children under the age of three are not to use this appliance due to the ir inability to react to overheating.
9. The product is not to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, and unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
10 . This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
11. The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
12. The product must not to be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.

C 0405 / HP302

13. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

14. The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.

15. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

16 . Examine the product frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the product has been misused, return it to the supplier prior to any further use.

17 . Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

18 . When storing the appliance, please make sure it's dry before folding.

19 . Store the product in a clean and dry place.

20 . Never place any object on the product.

C. HOW TO USE IT

First of all, ensure that there is a main power socket close by. Whenever the appliance is in use, the power cable must not be positioned in such a way that it could cause falls or trips.
When connected to the main power supply, the regulator must be within easy reach.

1. Plug the adapter (2) into socket (1)
2. Plug the device to the main power socket
3. Use the temperature control knob (4) to select the heating level (level 1 = mild; level 2 = medium; level 3 = intense).
4. When turned on, the display (3) will show the heating level and the timer will be set to 90 minutes. The unit will automatically turn off after 90 minutes
5. At the end of the session, or earlier if you wish, use the temperature control knob (4) and set it to 0 to turn the unit off.

AFTER USE

When the device is not in use, please leave the switch in the 0 position and unplug the power cable from the mains. If the device is not going to be used for a long period of time, store it in a cool and dry place.

WARNING – RISK OF BURNS
Prolonged use of the device on full power can cause burns.
To prevent burning the skin, check the temperature before use with the back of the hand (not with the palm of the hand, as it is less sensitive than other parts of the body.

D. CARE AND MAINTENANCE

1) Unplug the power cable from the mains socket
2) Unplug the power cable with regulator from the heating pad.
3) Regulator: Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.
   Do not use abrasive cleaners to clean the unit.
4) Back covers: machine wash at 30°C and air dry only. Plastic parts: wipe dry if damp.



WARNING
IMPORTANT: Neither the control unit nor the power cable must be allowed to come into contact with moisture, water or any other liquid. If it does, there is a risk of electric shock. The heating pad must never be used when wet or damp. Use only when totally dry.
NEVER USE THE HEATING PAD WHEN WET OR DAMP!

E. FEATURES

Fabric : 100% polyester
Power : 220 / 240 V – 100 Watts - 50 Hz
Off mode consumption : 0.2W

C 0405 / HP302

The European directive 2012/19/EU about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety.Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

INFORMAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE PER USO FUTURO!

Attenzione: *leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare lo strumento e conservarlo per un utilizzo futuro.*

A. ***SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E DEI SEGNI***

Leggere le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.

Non usare candeggina per la pulizia.

Non asciugare in asciugatrice.

Non stirare.

Non lavare a secco.

Non inserire punte, aghi o spilli.

Non utilizzare piegato o accartocciato.

Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni.

Il simbolo con punto esclamativo richiama l'attenzione sui rischi specifici derivanti dalla manipolazione, dal funzionamento e dall'uso del prodotto.

Le informazioni importanti sono evidenziate.

B. ***ISTRUZIONI DI SICUREZZA***

1. L'apparecchio è un termoforo.
2. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con l'unità di controllo SS02 indicata sul prodotto.
3. Quando si prevede di utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, ad esempio se l'utente si addormenta, i comandi devono essere regolati in posizione 1.
4. Se si dorme sull'apparecchio con i comandi impostati su una temperatura elevata, l'utente potrebbe subire ustioni cutanee o colpi di calore.
5. I bambini non devono giocare con il prodotto.
6. Non utilizzare il prodotto se bagnato.
7. Questo apparecchio non è destinato all'uso medico in ospedale.
8. I bambini di età inferiore ai tre anni non devono utilizzare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.
9. Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini di età superiore ai tre anni a meno che i comandi non siano stati preimpostati da un genitore o da un tutore e a meno che il bambino non sia stato adeguatamente istruito su come utilizzare i comandi in modo sicuro.
10 . Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati istruiti o sorvegliati sull'uso sicuro del l'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta.
11. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 3 anni e inferiore agli 8 anni sotto la supervisione di un adulto e con il controllo sempre impostato sul valore minimo di temperatura.
12. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone molto vulnerabili che non sono in grado di

reagire al surriscaldamento.

13. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro istruzioni o supervisione sull'uso del l'apparecchio da parte di una
persona responsabile della loro sicurezza.

14. Il cavo e l'unità di controllo dell'apparecchio possono causare rischi di intrappolamento, strangolamento, inciampo o calpestio se non correttamente disposti. L'utente deve assicurarsi che le fascette e i cavi elettrici in eccesso siano disposti in modo sicuro.

15. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile al fine di evitare pericoli.

16 . Esaminare frequentemente il prodotto per verificare la presenza di segni di usura o danni. Se sono presenti tali segni o se il prodotto è stato utilizzato in modo improprio, restituirlo al fornitore prima di qualsiasi ulteriore utilizzo.

17 . La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

18 . Quando si ripone l'apparecchio, assicurarsi che sia asciutto prima di ripiegarlo.

19 . Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto.

20 . Non appoggiare mai oggetti sul prodotto.

C. ***UTILIZZO***

Per prima cosa, assicurati che ci sia una presa di corrente nelle vicinanze. Quando l'apparecchio è in uso, il cavo di alimentazione non deve essere posizionato in modo tale da poter cadere o da costituire motivo di inciampo.
Una volta collegato a una presa, il regolatore deve essere facilmente accessibile.

1 Collegare la testa di alimentazione (2) alla presa di collegamento (1)
2- Collegare il dispositivo alla presa di corrente.
3- Utilizzare il pulsante di controllo della temperatura (4) per selezionare il livello di riscaldamento (livello 1 = delicato; livello 2 = medio; livello 3 = intenso) .
4- All'accensione, il display (3) indica il livello di riscaldamento e il timer è impostato su 90 minuti. Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 90 minuti.
5- Al termine della seduta, o anche prima se lo si desidera, utilizzare il pulsante di controllo della temperatura (4) e posizionarlo su 0 per spegnere l'apparecchio.

DOPO L'USO

Quando l'apparecchio non è in uso, lasciare l'interruttore in posizione 0 e scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.



ATTENZIONE - RISCHIO DI USTIONI
L'uso prolungato dell'apparecchio a piena potenza può causare ustioni.
Per evitare ustioni sulla pelle, prima dell'uso controllare la temperatura con il dorso della mano (non con il palmo, poiché è meno sensibile rispetto ad altre parti del corpo).

D. ***CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE***

1) Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente
2) Scollegare il cavo di alimentazione dal telecomando.
3) Telecomando: pulire il prodotto solo con un panno asciutto o leggermente umido e privo di lanugine.
Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire l'apparecchio.
4) Coperchio posteriore: lavare in lavatrice a 30°C e asciugare solo all'aria. Parti in plastica: asciugare se umide.





AVVERTENZA
IMPORTANTE : né l'unità di controllo né il cavo di alimentazione devono entrare in contatto con umidità, acqua o altri liquidi.
In tal caso sussiste il rischio di scosse elettriche. Utilizzare solo quando l'apparecchio è completamente asciutto.
NON USARE MAI IL DISPOSITIVO QUANDO È BAGNATO O UMIDO!

E. ***CARATTERISTICHE TECNICHE***

- Materiale tessile: 100% poliestere
- Alimentazione: 220-240V/100W-50Hz

Smaltimento del dispositivo:
La Direttiva Europea 2012/19/CE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) prevede che gli elettrodomestici usati non vengano smaltiti nel normale flusso dei rifiuti urbani. Gli apparecchi usati devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e il riciclaggio dei materiali di cui sono composti e ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. 'persona intermedia responsabile della propria sicurezza, della supervisione o delle istruzioni preventive riguardanti l'uso di questo dispositivo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

CUBRECUELLO Y ESPALDA CALEFACTADOS *ES*

¡INFORMACIÓN IMPORTANTE! ¡CONSERVAR PARA USO FUTURO!

Advertencia: *Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento y consérvelo para utilizarlo en el futuro.*

A. *EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS Y SIGNOS*

Lea las instrucciones antes de utilizar este aparato.

No utilice blanqueador para limpiar.

No secar en secadora.

No planchar.

No lavar en seco.

No inserte puntas, agujas ni alfileres.

No utilizar plegado ni colapsado.

Mantener fuera del alcance de los niños menores de 3 años.

El símbolo con un signo de exclamación llama la atención sobre riesgos específicos durante la manipulación, el funcionamiento y el uso del producto.

La información importante está resaltada.

B. *INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD*

1. El aparato es una almohadilla térmica.
2. El producto solo debe utilizarse con la unidad de control SS02 que aparece marcada en el producto.
3. Cuando sea probable que el aparato se utilice durante un periodo prolongado, por ejemplo, si el usuario se queda dormido, los controles deben ajustarse a la posición 1.
4. Si se duerme con el aparato y los controles ajustados a una temperatura elevada, el usuario puede sufrir quemaduras en la piel o un golpe de calor.
5. Los niños no deben jugar con el producto.
6. No utilice el producto cuando esté mojado.
7. Este aparato no está diseñado para uso médico en hospitales.
8. Los niños menores de tres años no deben utilizar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar ante el sobrecalentamiento.
9. El producto no debe ser utilizado por niños pequeños mayores de tres años a menos que los controles hayan sido preajustados por un padre o tutor, y a menos que el niño haya recibido las instrucciones adecuadas sobre cómo manejar los controles de forma segura.
10 . Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva.
11. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión y con el control siempre ajustado al valor mínimo de temperatura.

C 0405 / HP302

12. El producto no debe ser utilizado por personas insensibles al calor y otras personas muy vulnerables que no puedan reaccionar ante el sobrecalentamiento.

13. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

14. El cable y la unidad de control del aparato pueden provocar riesgos de enredos, estrangulamientos, tropiezos o pisadas si no se colocan correctamente. El usuario debe asegurarse de que los cables y las bridas sobrantes se coloquen de forma segura.

15. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar cualquier peligro.

16 . Examine el producto con frecuencia para detectar signos de desgaste o daños. Si hay tales signos o si el producto se ha utilizado incorrectamente, devuélvalo al proveedor antes de seguir utilizándolo.

17 . La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

18 . Cuando guarde el aparato, asegúrese de que esté seco antes de plegarlo.

19 . Guarde el producto en un lugar limpio y seco.

20 . No coloque nunca ningún objeto sobre el producto.

C. *USAR*

Primero, asegúrese de que haya una toma de corriente cerca. Siempre que se utilice el aparato, el cable de alimentación no debe colocarse de forma que pueda caerse o provocar tropiezos.
Cuando se conecta a una toma de corriente, el regulador debe ser de fácil acceso.

1 Conecte el cabezal de alimentación (2) a la toma de conexión (1)
2- Conecte el dispositivo a la toma de corriente.
3- Utilice el botón de control de temperatura (4) para seleccionar el nivel de calentamiento (nivel 1 = suave; nivel 2 = medio; nivel 3 = intenso) .
4- Al encenderlo, el display (3) indica el nivel de calentamiento y el temporizador se programa a 90 minutos. El dispositivo se apagará automáticamente después de 90 minutos.
5- Al finalizar la sesión, o incluso antes si lo deseas, utiliza el botón de control de temperatura (4) y colócalo a 0 para apagar el dispositivo.

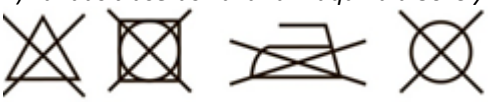
DESPUÉS DEL USO

Cuando el aparato no esté en uso, deje el interruptor en la posición 0 y desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica. Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, guárdelo en un lugar fresco y seco.

ADVERTENCIA - RIESGO DE QUEMADURAS
El uso prolongado del aparato a máxima potencia puede provocar quemaduras.
Para evitar quemar la piel, verifique la temperatura antes de usar con el dorso de la mano (no con la palma de la mano, ya que es menos sensible que otras partes del cuerpo).

D. *CONSEJOS DE MANTENIMIENTO*

1) Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
2) Desconecte el cable de alimentación del control remoto.
3) Control remoto: Limpie el producto únicamente con un paño seco o ligeramente húmedo y sin pelusa.
No utilice limpiadores abrasivos para limpiar el aparato.
4) Fundas traseras: lavar a máquina a 30°C y secar al aire. Piezas de plástico: séquelas con un paño si están húmedas.



ADVERTENCIA
IMPORTANTE : Ni la unidad de control ni el cable de alimentación deben entrar en contacto con humedad, agua o cualquier otro líquido. Si este es el caso, existe riesgo de descarga eléctrica. Úselo únicamente cuando el aparato esté completamente seco.
¡NUNCA UTILICE EL DISPOSITIVO CUANDO ESTÉ MOJADO O HÚMEDO!

E. *CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*

- Material textil: 100% poliéster
- Alimentación: 220-240V/100W-50Hz

C 0405 / HP302

Eliminación del dispositivo: 

La Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que los electrodomésticos usados no se eliminen en el flujo normal de residuos municipales. Los dispositivos usados deben recogerse por separado para optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que los componen y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso de este aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. 'persona intermediaria responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones previas sobre el uso de este dispositivo. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.



Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by/ Importato da / Importado por :
CAPTELEC, 59170 Croix – France / www.captelec.fr

Conforme aux exigences du décret n° 2000-164 du 23 février 2000 / Complies with the requirements of the French decree n°2000-164 of 23 February 2000



